ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1125/1999 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 28ης Μαΐου 1999

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999 για τη θέσπιση των γενικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα [1], και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας:

(1) ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999 της Επιτροπής [2] θεσπίζει τις γενικές λεπτομέρειες εφαρμογής για την εκτέλεση των προμηθειών στο πλαίσιο του καθεστώτος που θεσπίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2802/98·

(2) ότι πρέπει να πραγματοποιηθούν ορισμένες τροποποιήσεις αυτών των γενικών λεπτομερειών εφαρμογής, ώστε να ληφθούν υπόψη οι διευθετήσεις τεχνικού χαρακτήρα που έγιναν εντωμεταξύ μεταξύ των αρχών της Ρωσικής Ομοσπονδίας και της Επιτροπής, μετά από τη θέση σε ισχύ του εν λόγω κανονισμού, σχετικά, ιδίως, με τις λεπτομέρειες ανάληψης των προϊόντων από τη δικαιούχο χώρα καθώς και οι διαδικασίες ελέγχου που εφαρμόζει η Επιτροπή για την παρακολούθηση της εκτέλεσης των προμηθειών·

(3) ότι πρέπει να προσαρμοστούν οι διατάξεις σχετικά με τη βεβαίωση συμμόρφωσης των μεταποιημένων προϊόντων από προϊόντα που προέρχονται από αποθέματα παρέμβασης ή συγκεντρώνονται από την κοινοτική αγορά, σε συνάρτηση με την οργάνωση των ελέγχων και να διευκρινιστούν οι λεπτομέρειες ανάληψης του προϊόντος από τον συναλλασσόμενο στον οποίο έχει ανατεθεί η μεταφορά της προμήθειας εκτός της Κοινότητας·

(4) ότι είναι σκόπιμο, για να διευκολυνθεί η συμμετοχή των συναλλασσομένων στους διαγωνισμούς, να καταστούν ελαφρύτεροι ορισμένοι όροι που ετέθησαν αρχικά για την υποβολή των προσφορών και να διευκρινιστούν ορισμένες λεπτομέρειες εκτέλεσης των προμηθειών·

(5) ότι πρέπει να προβλεφθεί η άμεση εφαρμογή των τροποποιήσεων που απορρέουν από τις τεχνικού χαρακτήρα ρυθμίσεις που συνήφθησαν με τις ρωσικές αρχές στον τομέα της ανάληψης των προϊόντων, καθώς και όσον αφορά ορισμένες διατάξεις ελέγχου κατά την παραλαβή των προϊόντων ή σχετικά με την αποδέσμευση των εγγυήσεων υπέρ των συναλλασσομένων·

(6) ότι τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τις γνώμες όλων των σχετικών επιτροπών διαχείρισης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 4, το κείμενο της παραγράφου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «3. Οι οργανισμοί παρέμβασης βεβαιώνονται ότι οι διαγωνιζόμενοι και οι υπεργολάβοι καθώς και οι επιχειρήσεις παραγωγής λευκασμένου ρυζιού και τα σφαγεία που υπεισέρχονται στη συγκέντρωση του χοιρείου κρέατος, που αναφέρονται στις προσφορές, διαθέτουν τις τεχνικές και χρηματοοικονομικές ικανότητες για να αναλάβουν τις υποχρεώσεις των προμηθειών για τις οποίες υποβάλλουν προσφορές.»

2. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο ε), το κείμενο του σημείου 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «4. τη διαδρομή που θα ακολουθηθεί, συμπεριλαμβανομένων των σημείων διέλευσης των συνόρων, καθώς και των ενδεχόμενων σημείων μεταφόρτωσης από ένα μεταφορικό μέσο σε άλλο, εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας· ο διαγωνιζόμενος δεσμεύεται εγγράφως να ανακοινώσει τουλάχιστον τρεις ημέρες νωρίτερα στις αρχές και στους οργανισμούς που θα του υποδειχθούν από την Επιτροπή τις ημερομηνίες μεταφορτώσεων καθώς και τις πιθανές ημερομηνίες των κυριότερων εργασιών, ιδίως φόρτωσης και άφιξης στον προορισμό.»

3. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο ε), το κείμενο του σημείου 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «6. τη δέσμευση του διαγωνιζομένου να προσκομίσει, αν αναδειχθεί ανάδοχος, το πρωτότυπο του ασφαλιστικού συμβολαίου που έχει που έχει συνάψει για την κάλυψη όλων των κινδύνων σχετικά με τη μεταφορά.»

4. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο στ), το κείμενο του σημείου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

   «3. τα ονόματα και τις διευθύνσεις των επιχειρήσεων παραγωγής λευκασμένου ρυζιού καθώς και όλων των υπεργολάβων και διαμετακομιστών που θα χρησιμοποιηθούν στην ενέργεια.»

5. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο στ), καταργείται το κείμενο του σημείου 4.

[1] ΕΕ L 349 της 24.12.1998, σ. 12.
[2] ΕΕ L 14 της 19.1.1999, σ. 3.

6. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο ζ), το κείμενο του σημείου 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. το προσφερόμενο ποσό ανά τόνο (καθαρού βάρους), λαμβανομένων υπόψη των εξόδων μεταποίησης, συσκευασίας, μεταφοράς και αποθεματοποίησης μέχρι το στάδιο παράδοσης που προβλέπεται για την προμήθεια.»

7. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο ζ), το κείμενο του σημείου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. τα ονόματα και τις διευθύνσεις των σφαγείων που υπεισέρχονται στη συγκέντρωση των προϊόντων, καθώς και όλων των υπεργολάβων και διαμετακομιστών που θα χρησιμοποιηθούν στην ενέργεια.»

8. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο ζ), καταργείται το κείμενο του σημείου 4.

9. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχείο θ), οι όροι «σύμφωνα με το παράρτημα III» αντικαθίσταται από τους όρους «σύμφωνα με το παράρτημα IV».

10. Στο άρθρο 5 παράγραφος 1, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι εγγυήσεις που προβλέπονται από τον παρόντα κανονισμό πρέπει να συνιστώνται από πιστωτικά ιδρύματα εξουσιοδοτημένα από τα κράτη μέλη, τα οποία περιλαμβάνονται στον κατάλογο που έχει συνταχθεί από την Επιτροπή ([1]), σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 7 και το άρθρο 10 παράγραφος 2 της οδηγίας 77/780/ΕΟΚ του Συμβουλίου ([2]). Μια εγγύηση που συνιστάται από ένα εξουσιοδοτημένο ίδρυμα και δεν περιλαμβάνεται σε αυτόν τον κατάλογο γίνεται αποδεκτή αν το πιστωτικό ίδρυμα αναφέρει στην εγγυητική του πράξη την εθνική απόφαση που του παρέχει αυτή την εξουσιοδότηση. Οι εγγυήσεις πρέπει να συνοδεύονται από την αναφορά του προσώπου ή των προσώπων που είναι εξουσιοδοτημένα να υπογράψουν αυτά τα χρηματοπιστωτικά έγγραφα, με ένδειξη της ιδιότητάς τους και δείγμα της υπογραφής τους.»

11. Στο άρθρο 5, το κείμενο της παραγράφου 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η διάρκεια ισχύος των προσφορών είναι δεκαπέντε ημέρες από την τελευταία ημέρα της περιόδου υποβολής των προσφορών.»

12. Στο άρθρο 6 παράγραφος 1, προστίθεται το ακόλουθο εδάφιο:

«Εντός της προθεσμίας που αναφέρεται στο προηγούμενο εδάφιο, ο σχετικός οργανισμός ή οι οργανισμοί παρέμβασης διαβιβάζουν στην Επιτροπή, για κάθε παρτίδα, το πλήρες αντίγραφο των δύο καλύτερων προσφορών που έχουν ληφθεί, συνοδευόμενο από αντίγραφο της εγγύησης και της χρηματοπιστωτικής δέσμευσης που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1, στοιχεία η) και θ), καθώς και τα αντίγραφα των υπογραφών των προσώπων που είναι εξουσιοδοτημένα να εκδώσουν αυτά τα έγγραφα.»

13. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Η Επιτροπή γνωστοποιεί το συντομότερο δυνατό την ανάθεση της προμήθειας στον ανάδοχο και αποστέλλει αντίγραφο αυτής της απόφασης στον οργανισμό παρέμβασης ή στους οργανισμούς παρέμβασης που έλαβαν τις προσφορές.»

14. Στο άρθρο 6, καταργείται η παράγραφος 5.

15. Στο άρθρο 7, παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1, στοιχεία α) και β), ο ανάδοχος συνιστά εγγύηση προμήθειας εντός των πέντε εργάσιμων ημερών που έπονται της γνωστοποίησης της ανάθεσης της προμήθειας. Το ποσό της εγγύησης αυτής είναι ίσο με τις ποσότητες που θα παραλάβει ο ανάδοχος, για κάθε πλοίο ή για κάθε προορισμό, πολλαπλασιαζόμενες επί το μανδιαίο ποσό που ορίζεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.

Η παραλαβή του εμπορεύματος μπορεί να πραγματοποιηθεί μόλις ο οργανισμός παρέμβασης λάβει την απόδειξη ότι έχει συσταθεί η εγγύηση προμήθειας, σύμφωνα με την παράγραφο 4.»

16. Παρεμβάλλεται το ακόλουθο άρθρο:

«*Άρθρο 7α*

1. Για τις προμήθειες που αφορούν την παρασκευή λευκασμένου ρυζιού και τη συγκέντρωση χοιρείου κρέατος από την κοινοτική αγορά, ο ανάδοχος λαμβάνει, ένα κατ' αποκοπή ποσό 0,45 ευρώ ανά τόνο (καθαρού βάρους) και ανά ημέρα για το ρύζι, 0,90 ευρώ ανά τόνο (καθαρού βάρους) ανά ημέρα για το χοίρειο κρέας, που απαιτείται για την κάλυψη όλων των εξόδων (στάθμευσης, ασφάλειας, φύλαξης, εγγυήσεων, κ.λπ.) στην περίπτωση κατά την οποία η παραλαβή από τον μεταφορέα δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί εντός της προβλεπόμενης προθεσμίας, για λόγους που δεν δύναται να του καταλογισθούν.

2. Για την προμήθεια που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), το πιστοποιητικό παραλαβής εκδίδεται από τον οργανισμό παρέμβασης εντός προθεσμίας τριών εργάσιμων ημερών από το τέλος των εργασιών παραλαβής του συνόλου των αποθηκευμένων ποσοτήτων σε μία αποθήκη που αναφέρεται στον κανονισμό που αφορά τη συγκεκριμένη προμήθεια. Ο οργανισμός παρέμβασης αναλαμβάνει τα έξοδα που συνεπάγεται η καθυστερημένη έκδοση του πιστοποιητικού, τα οποία καθορίζονται με την εφαρμογή ενός επιτοκίου ίσου προς το επιτόκιο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα VII, το οποίο εφαρμόζεται στο σχετικό κράτος μέλος την τελευταία ημέρα υποβολής των προσφορών, προσαυξημένου κατά 1,5 μονάδα.»

17. Στο άρθρο 9 παράγραφος 1, το κείμενο του τελευταίου εδαφίου αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Για μια προμήθεια που αφορά την παρασκευή λευκασμένου ρυζιού και τη συγκέντρωση χοιρείου κρέατος από την κοινοτική αγορά, το πιστοποιητικό παραλαβής που συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα V και υπογράφεται από τον οργανισμό που είναι επιφορτισμένος με τον έλεγχο, κατά τη διεξαγωγή του εν λόγω ελέγχου βεβαιώνει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τις προδιαγραφές που καθορίζονται για την προμήθεια.»

18. Στο άρθρο 9 η παράγραφος 5 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«5. Για τις προμήθειες βοείου και χοιρείου κρέατος, ο οργανισμός παρέμβασης που κατέχει το προϊόν και ο ανάδοχος, ή αν υπάρχει λόγος, ο αποθηματοποιητής για λογαριασμό του αναδόχου, υπόκειται στους ελέγχους που ζητούνται και πραγματοποιούνται από τους αντιπροσώπους που ορίζονται από τη δικαιούχο χώρα, στο τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας.»

19. Στο άρθρο 9 η παράγραφος 6 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«6. Ο επιφορτισμένος με τον έλεγχο οργανισμός προβαίνει στη σφράγιση των μέσων μεταφοράς τα οποία εγκαταλείπουν το τελωνειακό έδαφος της Κοινότητας, κατά τη φόρτωση. Σε περίπτωση μεταφόρτωσης εκτός του τελωνειακού εδάφους της Κοινότητας, ο οργανισμός που υποδεικνύεται από την Επιτροπή προβαίνει στην εξακρίβωση της ακεραιότητας των μολυβδοσφραγίδων των μέσων μεταφοράς που έχουν φθάσει στο σημείο μεταφόρτωσης και προβαίνει σε μολυβδοσφράγιση των νέων μέσων μεταφοράς που χρησιμοποιούνται μετά τη μεταφόρτωση.»

20. Το άρθρο 10 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 10*

1. Η αίτηση πληρωμής για την προμήθεια υποβάλλεται στον οργανισμό παρέμβασης που αναφέρεται στο άρθρο 4, εντός δύο μηνών από τη λήξη της προθεσμίας που καθορίζεται για την προμήθεια, στην προκύρυξη του διαγωνισμού. Πλην περιπτώσεως ανωτέρας βίας, σε περίπτωση μη τήρησης της διάταξης αυτής, το ποσό της πληρωμής μειώνεται κατά 10 % για τον πρώτο μήνα καθυστέρησης. Εφαρμόζεται μείωση κατά 5 % για κάθε επιπλέον μήνα καθυστέρησης.

2. Η αίτηση πληρωμής συνοδεύεται από τα ακόλουθα δικαιολογητικά:

α) σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο β),

— από αντίγραφο των εγγράφων μεταφοράς,

— από το πρωτότυπο του πιστοποιητικού παραλαβής, το οποίο έχει εκδοθεί από τον οργανισμό ελέγχου που ορίζεται από την Επιτροπή και έχει υπογραφεί από τον αντιπρόσωπο της δικαιούχου χώρας που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού σχετικά με την προκήρυξη του διαγωνισμού για την προμήθεια. Το έγγραφο αυτό συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα I,

— από τη βεβαίωση καταλληλότητας στο στάδιο παράδοσης που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 7,

— ανάλογα με την περίπτωση, από αντίγραφο του πιστοποιητικού εξαγωγής, όταν δεν απαιτείται πιστοποιητικό εξαγωγής σε εφαρμογή της κανονιστικής ρύθμισης της κοινής οργάνωσης αγοράς.

β) σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 2 παράγραφος 1 στοιχείο α), εκτός των εγγράφων που αναφέρονται στο στοιχείο α), η αίτηση συνοδεύεται και από το έγγραφο ελέγχου που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 2.

3. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), η πληρωμή της προσφοράς γίνεται με την ποσότητα που αναφέραται στο πιστοποιητικό παραλαβής, το οποίο έχει εκδοθεί από τον οργανισμό ελέγχου που ορίζεται από την Επιτροπή και έχει υπογραφεί από τον αντιπρόσωπο της δικαιούχου χώρας που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού για το άνοιγμα του διαγωνισμού για προμήθεια. Το έγγραφο αυτό συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα I.

4. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2, η ποσότητα του προϊόντος της παρέμβασης που έχει κατακυρωθεί τίθεται στη διάθεση του αναδόχου, όταν αυτός προσκομίσει το αποδεικτικό σύστασης της εγγύησης που γίνεται κατ' εφαρμογή του άρθρου 7 παράγραφος 2.

5. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 3, η πληρωμή της προσφοράς του αναδόχου συγκέντρωσης προϊόντος γίνεται αφού προσκομισθεί το πιστοποιητικό παραλαβής, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα V, και εκδίδεται από τον μεταφορέα και υπογράφεται από τον επιφορτισμένο με τον έλεγχο οργανισμό που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1, μετά την πλήρη φόρτωση της παρτίδας.

6. Εάν η παραλαβή στο στάδιο της παράδοσης από τον αντιπρόσωπο της δικαιούχου χώρας καθυστερήσει για λόγους που δεν καταλογίζονται στον ανάδοχο, τα συμπληρωματικά έξοδα στα οποία υποβλήθηκε ο ανάδοχος επιστρέφονται από την δικαιούχο χώρα μετά από εξέταση των δικαιολογητικών εγγράφων.

7. Για τις μεταφορές με φορτηγά που πραγματοποιούνται στο έδαφος της Ρωσικής Ομοσπονδίας, σε εφαρμογή της δέσμευσης που απορρέει από την προσφορά του, ο ανάδοχος αποστέλει στις ρωσικές αρχές τα τιμολόγια των εξόδων που καθορίζονται σύμφωνα με το τεχνικό προσάρτημα του *μνημονίου συμφωνίας* που αναφέρεται στο άρθρο 15.»

21. Στο άρθρο 12 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο, το κείμενο του στοιχείου β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) για τις προμήθειες που αναφέρονται στο άρθρο 2 παράγραφοι 2 και 3, με την προσκόμιση του πιστοποιητικού παραλαβής, το οποίο συντάσσεται σύμφωνα με το παράρτημα V, που εεκδίδεται από τον μεταφορέα και υπογράφεται από τον αρμόδιο για τον έλεγχο οργανισμό ο οποίος αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 1.»

22. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Όταν σημειώνονται καθυστερήσεις στο στάδιο που καθορίζεται για την προμήθεια η εγγύηση προμήθειας καταπίπτει, για το μέρος που αντιστοιχεί στις ποσότητες που δεν παρελήφθησαν ή παραδόθηκαν εκπρόθεσμα, μέχρι ποσού 0,75 ευρώ ανά τόνο και ανά ημέρα καθυστέρησης. Από την ενδέκατη ημέρα καθυστέρησης, το ποσό που δεσμεύεται αυξάνεται σε 1 ευρώ ανά τόνο για κάθε επιπλέον ημέρα. Οι διατάξεις αυτές εφαρμόζονται όταν οι λόγοι της καθυστέρησης στην παραλαβή ή στην παράδοση καταλογίζονται στον ανάδοχο.»

23. Στο άρθρο 12, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«4. Για την προμήθεια που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), η εγγύηση προμήθειας αποδεσμεύεται υπό τους όρους που προβλέπονται ανωτέρω ή κατά τμήματα ίσα με το 20 %, μόλις προσκομιστεί η απόδειξη ότι το 20 % των ποσοτήτων μιας παρτίδας έχει παραδοθεί.»

24. Στο άρθρο 13, προστίθεται το ακόλουθο κείμενο:

«Η εγγύηση προκαταβολής αποδεσμεύεται εφόσον έχουν εκπληρωθεί οι όροι που καθορίζονται για πληρωμή του υπολοίπου της προμήθειας σε εφαρμογή του άρθρου 10.»

25. Το άρθρο 14 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«*Άρθρο 14*

1. Τα πιστοποιητικά εξαγωγής που ζητώνται και εκδίδονται για την εκτέλεση των προμηθειών, σε εφαρμογή, εφόσον υπάρχει, της κανονιστικής ρύθμισης που διέπει την κοινή οργάνωση της αγοράς, περιλαμβάνουν στη θέση αριθ. 20, την ακόλουθη μνεία:

"Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου. Μη εφαρμογή των επιστροφών κατά την εξαγωγή."

2. Η διασάφηση εξαγωγής και το έγγραφο ελέγχου που εκδίδεται σε εφαρμογή του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3002/92 φέρουν τη μνεία:

"Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 111/1999 της Επιτροπής, για τη θέσπιση των γενικών λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98 του Συμβουλίου σχετικά με την εφαρμογή ενός προγράμματος εφοδιασμού της Ρωσικής Ομοσπονδίας σε γεωργικά προϊόντα. Μη εφαρμογή των επιστροφών κατά την εξαγωγή."

3. Εφόσον η εξαγωγή του προϊόντος υπόκειται στην προσκόμιση μιας αίτησης πιστοποιητικού εξαγωγής, η αίτηση αυτή συνοδεύεται από την απόδειξη ότι ο αιτών είναι ανάδοχος μιας προμήθειας σε εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2802/98. Η απόδειξη αυτή συνιστάται με ένα αντίγραφο της απόφασης ανάθεσης της προμήθειας που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 3.

Το πιστοποιητικό εξαγωγής εκδίδεται μόνον εφόσον προσκομισθεί η απόδειξη ότι η εγγύηση προμήθειας έχει συσταθεί σύμφωνα με το άρθρο 7. Η σύσταση αυτής της εγγύησης ισοδυναμεί με σύσταση της σχετικής με το πιστοποιητικό εγγύησης. Κατά παρέκκλιση του τίτλου III, μέρος 4, του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3719/88, η εγγύηση αυτή αποδεσμεύεται υπό τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 12 παράγραφος 2.»

26. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα Α του παρόντος κανονισμού.

27. Στο παράρτημα IV, το τελευταίο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η εγγύηση μας θα εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 7 και το παράρτημα III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 111/1999.»

28. Το παράρτημα Β του παρόντος κανονισμού παρεμβάλλεται ως παράρτημα VII.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους διαγωνισμούς που προκηρύσσονται μετά από τη θέση του σε ισχύ, με εξαίρεση τις διατάξεις που περιλαμβάνονται στο άρθρο 1, σημεία 17, 20, 21, 23 και 24, οι οποίες εφαρμόζονται από τη θέση σε ισχύ του κανονισμού.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 28 Μαΐου 1999.

Για την Επιτροπή

Franz FISCHLER

Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Α

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Ανάλυση της προσφοράς σε ευρώ ανά τόνο [1]

1. Έξοδα χειρισμού και φόρτωσης
2. Έξοδα προσέγγισης
3. Έξοδα υπαγωγής σε καθεστώς FOB
4. Θαλάσσιος ναύλος
5. Έξοδα εκφόρτωσης σε φορτάμαξες
6. Έξοδα σιδηροδρομικής έλξης προ της μεταφόρτωσης
7. Έξοδα μεταφόρτωσης σε φορτάμαξες
8. Έξοδα σιδηροδρομικής έλξης μετά τη μεταφόρτωση μέχρι τα ρωσικά σύνορα
9. Έξοδα μεταφοράς δια ξηράς με φορτηγό πριν από τα ρωσικά σύνορα
10. Έξοδα ασφάλισης για την κάλυψη όλων των σχετικών με τη μεταφορά κινδύνων
11. Έξοδα τραπεζικών εγγυήσεων
12. Διοικητικά έξοδα (πιστοποιητικά, τελωνειακά έγγραφα κ.λπ.)
13. Διάφορα έξοδα

Σύνολο ευρώ ανά τόνο . . .

[1] Επί ποινή απαραδέκτου, σε εφαρμογή του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο ε) σημείο 5, η προσφορά πρέπει να αναφέρει ένα ποσό για τους κατάλληλους τίτλους του παρόντος παραρτήματος, λαμβανομένου υπόψη του είδους της προμήθειας.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Β

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

Επιτόκιο αναφοράς όπως προβλέπεται στο άρθρο 7α παράγραφος 2

— Βέλγιο: Επιτόκιο εντόκων γραμματίων του δημοσίου τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Δανία: Διατραπεζικό επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας (Κεντρική Τράπεζα της Δανίας)

— Γερμανία: Επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Ελλάδα: ATHIBOR τρίμηνης προθεσμίας (Reuters)

— Ισπανία: Διατραπεζικό επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας (Κεντρική Τράπεζα της Ισπανίας)

— Φινλανδία: HELIBOR τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Γαλλία: PIBOR τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Ιρλανδία: Διατραπεζικό επιτόκιο σταθερό τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Ιταλία: Διατραπεζικό επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας (FT)

— Λουξεμβούργο: Επιτόκιο εντόκων γραμματίων του δημοσίου τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Αυστρία: VIBOR τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Κάτω Χώρες: Διατραπεζικό επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Πορτογαλία: Διατραπεζικό επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας (Κεντρική Τράπεζα της Πορτογαλίας)

— Σουηδία: STIBOR τρίμηνης προθεσμίας (Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα)

— Ηνωμένο Βασίλειο: Διατραπεζικό επιτόκιο τρίμηνης προθεσμίας.»